

# Telefónica une a España y Colombia a través de una exposición tecnológica sobre la obra de Gabriel García Márquez\_

La instalación artística **'Travesía por los estados de la palabra'** refleja el vínculo de unión cultural entre España y Colombia, país invitado a Arco 2015.

A partir de fragmentos literarios de Gabriel García Márquez se crea un viaje literario entre ambos países en el que sus palabras transitarán por diferentes estados.

Durante la exposición, 50 impresoras 3D imprimirán más de 10.000 palabras extraídas de diferentes referencias del autor, con las que se creará un mar de palabras interactivo.

La iniciativa, desarrollada por Telefónica en colaboración con la embajada de Colombia, ratifica el vínculo permanente de la compañía con América Latina, así como el fortalecimiento de la lengua española en el mundo de las comunicaciones digitales.







Telefónica rinde un homenaje al vínculo entre España y Colombia a través de la exposición 'Travesía por los estados de la palabra', una innovadora muestra que explora la obra y pensamiento de Gabriel García Márquez en la era digital. La exposición interactiva cuenta con la colaboración y apoyo de la embajada de Colombia en España y permanecerá abierta al público del 27 de febrero al 3 de marzo en la Casa del Lector de Matadero en Madrid.

'Travesía por los estados de la palabra' se enmarca en la feria de arte internacional ARCOmadrid donde Colombia es país invitado este año y se consolida como uno de los países de habla hispana con mayor proyección cultural tanto en Latinoamérica como en el resto del mundo.

La exhibición interactiva simboliza un recorrido por la obra del autor colombiano, a través de una selección de fragmentos literarios que hacen referencia al mar que une a ambos países y que está presente en casi todas sus obras. El concepto creativo de la muestra nace del discurso 'Botella al mar para el dios de las palabras' que el escritor colombiano pronunció en el I Congreso Internacional de la Lengua Española en Zacatecas, Méjico, en el año 1997. En dicho discurso, Gabriel García Márquez reflexiona sobre el poder de la palabra en la era de la imagen y la necesidad de liberarla de sus fierros normativos.

El visitante partirá desde la ciudad de Cartagena de Indias a través de la proyección de un video arte en el que distintos colectivos artísticos y personajes del panorama cultural Colombiano

han participado en una lectura colectiva de fragmentos de García Márquez.

Esa lectura "liberará simbólicamente" las palabras, que serán intervenidas por distintos artistas para finalmente ser materializadas en palabras en 3D.

Más de 50 impresoras 3D trabajarán durante día y noche al unísono para ir dando vida a cada una de esas palabras y volver a ordenarlas en una nueva obra, esta vez en forma de instalación interactiva.

#### EXPERIENCIA DIGITAL

La exposición 'Travesía por los estados de la palabra' contará además con una experiencia

digital que busca ampliar el alcance del concepto y abrir la participación a todo el mundo. En **[www.losestadosdelapalabra.com](http://www.losestadosdelapalabra.com)**, se creará un mar de palabras interactivo, a través del que se podrá navegar y participar en la lectura colectiva de una selección de fragmentos de la obra de García Márquez.

Además, cabe destacar que 'Travesía por los estados de la palabra' cuenta con un fuerte compromiso social en pro del futuro aprendizaje y la cultura digital, ya que cuando acabé la exposición, sus palabras continuarán la travesía, a través de una gira que recorrerá colegios en España y Colombia donde se desarrollarán talleres con las impresoras 3D y las palabras que formaban la escultura.

## COMPROMISO DE TELEFÓNICA

Esta exhibición ratifica el vínculo permanente de Telefónica con América Latina, donde tiene una fuerte presencia desde hace 25 años, y forma parte del compromiso de la Compañía con el fomento y promoción del patrimonio cultural común y el fortalecimiento de la lengua española en el mundo de las comunicaciones digitales, a través de la innovación y la divulgación tecnológica.

Impresión 3D, Big Data o Programación creativa son disciplinas y tecnologías que están siendo impulsadas por Telefónica y su iniciativa de innovación abierta Open Future en ámbitos como el emprendimiento o el aprendizaje de nuevas tecnologías a través de distintos programas y propuestas por todo el mundo.



*Telefonica*

Hablé con el contramaestre por si había un lugar más saludable, pero me explicó que él mismo usaba el retrete común. Y concluyó, como si acabara de leer a Conrad: «En el mar todos somos iguales».

GLORIA DESDE COLOMBIA

### Ficha técnica

La exhibición se lleva a cabo en el auditorio de la Casa del Lector, en Matadero de Madrid, un espacio diáfano de 400 m<sup>2</sup>, que estará dividido en 2 espacios expositivos.

Una primera sala en forma de cubo de unos 30 metros cuadrados, donde el visitante asistirá a la proyección de un videoarte que parte de una lectura colectiva de fragmentos de la obra de García Márquez que se ha rodado en Cartagena de Indias. Este videoarte se visualizará en dos pantallas enfrentadas de unos 4 metros cada una y una pantalla frontal con un software que “escuchará” la lectura y codificará sus palabras para enviarlas a las impresoras 3D.

La sala general estará dividida en 2 zonas:

- Zona de impresión 3D, donde habrá 50 impresoras

trabajando al unísono imprimiendo las palabras escogidas al azar de la lectura colectiva.

- Mar de palabras, al final de la sala, donde se creará una escultura interactiva formada por las 10.000 palabras impresas colocadas sobre varillas metálicas que crearán una superficie orográfica que irá creciendo a lo largo de los días de exposición.

El diseño sonoro de la instalación beberá del sonido de las impresoras con micrófonos de contacto y de grabaciones con micrófonos subacuáticos que se han estado haciendo estos meses.

Por último, la pared final de la exposición contará con una pantalla de LED de 10 m donde se visualizará una pieza de

arte digital generativa con un “mar” formado a partir de big data obtenido del uso de las palabras de la obra en internet.

### Ficha creativa

Travesía por los estados de la palabra no es una exposición de arte. Es una reflexión creativa y colaborativa en torno a la palabra en la era digital. En su concepción han intervenido jóvenes colectivos que provienen de las artes escénicas, el arte digital, la música contemporánea, la arquitectura, la publicidad, la programación creativa o la innovación. Estas personas han trabajado en conjunto, de forma transversal y diluida para crear una travesía en la que el único autor sea Gabriel García Márquez. Los colectivos y personas que han participado en la concepción de Travesía por los estados de la palabra son:

El colegio del cuerpo <http://elcolegiodelcuerpo.org/es>  
PKMN Architectures <http://www.pkmn.es>  
ThinkBig Factory <http://www.thinkbig-factory.com>  
Rómulo Aguillaume <http://www.romuloaguillaume.com>  
Tecne Collective <http://tecnecollective.com>  
Jose María Ciria <http://www.josemariaciria.com>  
Julian Ávila <http://julianavila.com>

### Colaboraciones especiales

En la lectura colectiva de la obra de García Márquez que se llevó a cabo en Cartagena, participaron personajes relevantes del arte y la cultura del país y del entorno del escritor como Jaime García Márquez, Jaime Abello, Álvaro Restrepo, Gloria Pineda, Piedad Bonet, Alberto Abello y muchos otros.